



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Translation Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation 24062-210104/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 24062-210104	Date 2022-02-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-40440	
File No. - N° de dossier 504zf.24062-210104	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-02-16 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lepage, Renée	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone () - ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
24062-210104/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
24062-210104

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
504zf.24062-210104

Id de l'acheteur - Buyer ID
504zf
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Cette modification est émise afin de répondre aux questions des fournisseurs.

Question 1 :

Nous croyons comprendre que le soumissionnaire doit posséder au moins 8,1 millions de mots traduits de l'anglais au français et au moins 900 000 mots traduits du français à l'anglais chaque année entre la date de clôture des soumissions et janvier 2018 (4 périodes au total).

Question 1.1 :

Cette expérience peut-elle être démontrée chaque année comme une accumulation entre quelques clients ou doit-elle être vécue avec un seul client?

Question 1.2 :

S'il est possible de l'accumuler, pouvons-nous remplir quelques modèles chaque année pour chaque client dont nous faisons la démonstration de l'expérience? par exemple, trois modèles remplis pour la période allant de janvier 208 à janvier 2019, trois autres modèles remplis pour la période suivante?

Réponse 1.1:

Cette expérience peut être démontrée chaque année comme une accumulation entre quelques clients.

Réponse 1.2 :

Oui, veuillez présenter quelques modèles illustrant chaque expérience.

Question 2 :

Dans la pièce jointe 3 de la partie 4, que faut-il sous « nombre d'expérience »?

Question 2.1 :

Devrions-nous remplir un gabarit par client par période, ou un modèle par client pour les quatre périodes?

Réponse 2 :

Le nombre d'années d'expérience correspond au nombre d'années de chaque client pour lequel vous avez fourni des services.

Réponse 2.1 :

Un gabarit doit être rempli pour chaque période d'expérience pour chaque client. Par exemple, si vous avez eu 3 clients depuis 10 ans, vous devez remplir les gabarits pour chaque client (3 gabarits).

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES